



Baldur Geçidi: Yenilenmiş Sürüm

Türkçe Terim Belgesi

Bölge Adları

İngilizce	Türkçe	İngilizce	Türkçe
Ascalhorn	Ascalboynuzu	Desertsmouth Mountains	Çölağzı Dağları
Badlands	Çorak Topraklar	Dragon Reach	Ejderha Koyu
Battledale	Harpvadisı	Dragonspear (castle)	Ejderhamızrağı
Belching Dragon Tavern	Geğiren Ejder Meyhanesi	Dragonspine Mountains	Ejderha Sırtları
Black Horde	Kara Orda	Ducal Palace	Dükalık Sarayı
Black Pits	Kara Çukurlar	Durpar	Durpar
Blade and Stars	Kılıç ve Yıldız	Earthfast	Bektoprak
Blushing Mermaid Inn	Utangaç Deniz Kızı	Elfsong	Elfşarkısı
Burning Wizard	Alevli Sihirbaz	Elventree	Elfağacı
Calimshan / Calishite	Calimshan / Calimshanlı	Entar Silvershield	Entar Gümüşkalkan
Candlekeep	Kandilkalesi	Estagund	Estagund
Castle Krag	Krag Kalesi	Eveningstar	Akşamyıldızı
Castle of Bone	Kemik Kalesi	Evermeet	Bâkiyer
Citadel of Many Arrows	Bol-ok Hisarı	Evermoors	Daimdiyar
Citadel of the Mists	Sisli Hisar	Fallen Kingdom of Illefarn	Viran Illefarn Krallığı
City of Splendors	Harikalar Şehri	Fallen Kingdoms	Viran Krallıklar
City of The Dead	Ölüler Şehri	Fallen Lands	Viran Topraklar
Cloakwood	Pusluorman	Firewine	Ateşbadesi
Cloudpeaks	Bulutzirveleri	Flaming Fist compound	Yanan Yumruk Karargâhı
Coast Way	Sahil Yolu	Forgotten Realms	Unutulmuş Diyarlar
Cold Lands	Soğuk Topraklar	Friendly Arm Inn	Dost Eli Hanı
Cold Wood	Soğuk Koru	Gnollwatch Mountains	GözcüGnol Dağları
Cormyr	Cormyr	Gray Waste	Boz Çöl
Crypt	Mahzenmezar	Great Glacier	Koca Buzul
Daggerdale	Hançervadi	Great Worm Cavern	Büyük Solucan Mağarası
Daggerford	Hançergeçidi	Gullykin Village	Hısımderesi Köyü
Dalelands	Vadi Toprakları	Hall of Wonders	Harikalar Salonu
Dambrath	Dambrath	Halruaa	Halruaa
Darkhold	Karamevzi	Heart-blood river	Kanayan Yürek Nehri

Bölge Adları

İngilizce	Türkçe	İngilizce	Türkçe
High Forest	Ulu Orman	Plane of Fire	Ateş Düzlemi
High Hedge	Yüksek Hisar	Ravens Bluff	Kuzgun Kayalığı
High House of Wonders	Yüce Harikalar Tapınağı	Realm of the Glimmering Swords	Parıldayan Kılıçlar Diyarı
High Moon Mountains	Yüksek Ay Dağları	Red Sheaf Inn	Kırmızı Demet Hanı
High Moor	Yüksek Bozkır	River Shining	Işıltı Nehri
Hillsfar	Iraktepeler	Sea of Fallen Stars	Kayanyıldız Denizi
Icewind Dale	Buzyeli Vadisi	Sembia	Sembiya
Iron Shortage	Demir Kıtlığı	Seven Suns Compound	Yedi Güneş Karargâhı
Iron Throne	Demir Taht	Shadowdale	Gölgevadi
Jovial Juggler	Neşeli Hokkabaz	Shining Lands	Işıltı Topraklar
Lady's Hall	Hanım'ın Salonu	Shining Sea	Işıltılı Deniz
Lands of the One	Tekdiyar	Shrine	Mabet
Lion's Way	Aslan Yolu	Silverymoon	Gümüşay
Longsaddle	Uzunsemer	Sorcerous Sundries	Büyücü Öteberileri
Low Lantern	Loş Fener	Starspire Peninsula	Yıldızirve Yarımadası
Luiren	Luiren	Stonelands	Taşlıklar
Merchants' League (Estate)	Tüccarlar Birliği (Konağı)	Sword Coast	Kılıç Sahili
Merchants' League Counting House	Tüccarlar Birliği Muhasebe Binası	Temple of Morning	Seher Tapınağı
Moonsea	Aydeniz	Temple of Wisdom	Bilgelik Tapınağı
Moonwood	Aykorusu	Temple of X	X Tapınağı
Morning Song Temple	Sabah Şarkısı Tapınağı	Teshwave	Teshwave
Most Radiant of Lathander	Lathander'in Parlayanı	Tethyr	Tethyr
Narrow Sea	Dar Deniz	The Bell in the Depths	Derinliklerdeki Çan
Nashkel	Nashkel	The Bone Throne	Kemik Taht
Neverwinter	Kışgörmez	The Citadel of The Raven	Kuzgun Hisarı
New Olamn	Yeni Olamn	The Dales	Vadiler
Nimoar's Hold	Nimoar'ın Mevzisi	The Dragon Coast	Ejderha Sahili
Northkeep	Kuzeykalesi	The Eldercity	Kadim Şehir
Oberan's Estate	Oberan'ın Konağı	The Elven Court	Elf Divanı
Order of the (Most) Radiant Heart	(En) Parlak Yürek Tarikatı	The Flooded Mine	Sel Basmış Maden

Bölge Adları

İngilizce	Türkçe
The Lady's House	Hanım'ın Evi
The Moonshae Isles.	Moonshae Adaları
The Splurging Sturgeon Inn	Hovarda Mersin Balığı Hanı
The Way Inn	Yol Geçen Hanı
Three Old Kegs	Üç Yaşlı Fıçı
Thunder Peaks	Fırtına Zirveleri
Tilver's Gap	Tilver Geçidi
Trackless Sea	Rotasız Deniz
Triboar	Üçdomuz
Trollmoors	Trolbozkırı
Turnstone Pass	Taş Çeviren Geçidi
Twisted Tower	Çarpık Kule
Ulgoth's Beard	Ulgoth'un Sakalı
Ulgoth's Beard Store and Inn	Sakallı Ulgoth'un Hanı ve Dükkânı
Undercellar	Mahzenaltı
Undercity	Dipşehir
Underdark	Karanlıkaltı
Undermountain	Dağaltı
Unicorn Run	Tekboynuz Nehri
Upvale	Yukarıvadi
Valley of the Gods	Tanrılar Vadisi
Var the Golden	Var, Altındiyar
Vast / Vastar	Vast / Vastar
Watcher's Knoll	Gözcü Tepesi
Watchful Shield	Gözetken Kalkan
Water-Queen's House	Sular Kraliçesinin Evi
Waterdeep	Derinsu
Western Heartlands	Batı Anayurt
Wood of Sharp Teeth	Keskin Diş Ormanı
Wyvernwater	Vivernsuyu
Ye Olde Inn	Gedikli Meyhanesi

Tür Adları

İngilizce	Türkçe	İngilizce	Türkçe
Air Aspect	Hava Çehresi	Cult Guard	Kült Muhafızı
Air Elemental	Hava Elementalı	Cult Wizard	Kült Büyücüsü
Alu-Fiend	Alu-iblis	Daemon	Zebani
Ankheg	Ankeg	Dark Elves	Kara Elfler
Annis (hag)	Annis	Dark Moon Applicant	Kara Ay Çömezi
Archon	Arkon	Dark Moon Cleric	Kara Ay Ruhbanı
Astral Hound	Astral Tazı	Dark Moon Initiate	Kara Ay Çırağı
Astral Phase Spider	Astral Faz Örümceği	Dark Moon Lieutenant	Kara Ay Piri
Auroch	Yaban Öküzü	Death Shade	Ölümcül Karaltı
Baatezu	Baatezu	Deep Dwarf	Dip Cücesi
Banshee	Banshee	Deep gnome	Dip Gnomu
Basilisk / Lesser Basilisk	Basilisk / Zayıf Basilisk	Demon	İblis
Battle Horror	Savaşçı Dehşet	Deva	Deva
Behemoth	Behemoth	Devil	Şeytan
Beholder	Kemgöz	Devil Shade	Şeytani Karaltı
Black Bear	Kara Ayı	Djen	Djen
Black Bragon	Siyah Ejderha	Djinni	Cin
Blacktalon Elite	Elit Karapençe	Doppelganger	Suretçalan
Blacktalon Mercenary	Karapençe Paralı Askeri	Dread Wolf	Dehşet Kurt
Blink Dog	Kırpışan Köpek	Drow	Drow
Brownie	Brovni	Dryad	Ağaç Perisi
Bugbear	Böcayı	Dust Mephit	Toz Mefiti
Cambion	Kambiyon	Dwarf	Cüce
Carrion Crawler	Leş Sürüngeni	Earth Elemental	Toprak Elementalı
Cave Bear	Mağara Ayısı	Efreeti	İfrit
Centaur	Sentor	Elemental	Elemental
Chromatic Dragon	Alaca Ejderha	Elf	Elf
Cloud Giant	Bulut Devi	Erinyes	Erinyes
Crypt Crawler	Mahzenmezar Sürüngeni	Ettercap	Eterkap
Cult Archer	Kült Okçusu	Ettin	Ettin
Cult Assassin	Kült Suikastçısı	Eye Tyrant	Zorba Göz
Cult Enforcer	Kült İnzibatı	Fairy / Faery Dragon	Peri Ejderhası

Tür Adları

İngilizce	Türkçe	İngilizce	Türkçe
Familiar	Evcil	Humanoid	İnsansı
Fiend	Zebani / İblis	Jelly	Pelte
Fire Elemental	Ateş Elementalı	Juggernaut Golem	Durdurulamaz Golem
Fission Slime	Ayrışan Balçık	Kitthix	Kitthix
Flesh Golem	Leş Golem	Kobold	Kobold
Fog Giant	Sis Devi	Kobold Commando	Komando Kobold
Ghast	Gast	Korred	Korred
Ghoul/Greater Ghoul	Gûl/Güçlü Gûl	Kuo Toa	Kuo Toa
Giant Spider	Dev Örümcek	Lich	Liç
Gibberling	Abukgil	Mephit	Mefit
Gnoll	Gnol	Mimic	Bürüngen
Gnoll Chieftan	Şef Gnol	Mind Flayer	Zihin Yüzücü
Gnoll Elite	Elit Gnol	Mirror Fiend	Ayna İblisi
Gnoll Slasher	Biçici Gnol	Mustard Jelly	Hardal Pelte
Gnoll Veteran	Kıdemli Gnol	Myconid	Mantaradam
Gnome	Gnom	Nereid	Deniz Perisi
Gold Dwarf	Altın Cücesi	Nixie	Niksi
Gorgon	Gorgon	Nymph	Peri Kızı
Greater Earth Elemental	Güçlü Toprak Elementalı	Ochre Jelly	Okra Pelte
Greater Wolfwere	Güçlü Adamkurt	Ogre	Ogre
Griffin / Griffon	Griffin ¹	Ogre Berserker	Başıbozuk Ogre
Hakeashar	Hakeashar	Ogre Mage	Ogre Büyücü
Half-Elf	Yarı-Elf	Ooze	Vıcık
Half-Ogre	Yarı-Ogre	Owlbear	Puhuyı
Half-Orc	Yarı-Ork	Phase Spider	Faz Örümceği
Halfling	Buçukluk	Pit Fiend	Çukur İblisi
Helmed Horror	Miğferli Dehşet	Pixie	Piksi
Hobgoblin	Hobgoblin	Planetar	Planetar
Hobgoblin Elite	Seçkin Hobgoblin	Pseudo Dragon	Sahte Ejderha
Hook Horror	Kancalı Dehşet	Pyrohydra	Alevhidrası
Huge Spider	İri Örümcek	Quasit	Quasit

¹ BG2: EE'de "Grifon" olarak geçecektir.

Tür Adları

İngilizce	Türkçe	İngilizce	Türkçe
Revenant	Revenant	Wraith	Tayf
Rock Gnome	Kaya Gnomu	Wraith Spider	Tayf Örümceği
Rothe	Rothe	Wyvern/Greater Wyvern	Vivern/Güçlü Vivern
Satyr	Satir	Xvart	Zvart
Shambling Mound	Paytak Höyük	Zombie	Zombi
Sirine	Siren	Winter Wolf	Kış Kurdu
Sirine Queen	Kraliçe Siren		
Skeleton Warrior	İskelet Savaşçı		
Slayer Shadow	Cani Gölgesi		
Slime / Green Slime	Balçık / Yeşil Balçık		
Solar	Solar		
Specter	Heyula		
Sprite	Sprite		
Succubus	Succubus		
Sword Spider	Kılıç Örümceği		
Tanar'ri	Tanar'ri		
Tarrasque	Tarask		
Tasloi	Tasloi		
Treant	Treant		
Troglodytes	Troglodit		
Troll	Trol		
Umber Hulk	Ombra Yarması		
Undead	Hortlak		
Vortex Spider	Anafor Örümceği		
Wandering horror	Avare Dehşet		
War Dog	Savaş Köpeği		
Water Elemental	Su Elementali		
Werewolf / Greater werewolf	Kurtadam / Güçlü Kurtadam		
Wild Dog	Yaban Köpeği		
Wolfwere	Adamkurt		
Worg	Worg		

Kişiler

İngilizce	Türkçe	İngilizce	Türkçe
Alatos "Ravenscar" Thuibuld	Alatos "Kuzgunyarası" Thuibuld	Durlag Thunderaxe	Durlag Gürleyenbalta
Aldeth Sashenstar	Aldeth Yıldızkuşak	Durlag Trollkiller	Durlag Trolkatili
Aleena Paladinstar	Aleena Paladinyıldızı	Farluck	Körtalih
Archdruid	Baş Druid	Faurael Blackhammer	Faurael Karaçekiç
Ardenor Crush	Ardenor Kütürt	Firebead Elvenhair	Ateşpare Elfperçemi
Arla Surestep	Arla Sağlampabuç	Floating Bear	Süzülen Ayı
Arlo Stoneblade	Arlo Taşkılıç	Florin Falconhand	Florin Şahinel
Avowed	Şovmen Baeloth	Forthel August	Forthel Ağustos
Baravar CloakShadow	Baravar Gölgegiyen	Four Warders / Warder	Dört Koruyucu / Koruyucu
Be'land	Be'land	G'axir the Seer	Kâhin G'axir
Bellowgulp Bluefingers	Pisboğaz Maviparmak	Gandolar Luckyfoot	Gandolar Uğurluayak
Belt	Belt	Garl Glittergold	Garl Çilaltın
Bentley Mirrorshade	Bentley Aynasiper	Gellana Mirrorshade	Gellana Aynasiper
Berrun Ghastkill	Berrun Gastkeser	Gnarl	Hırhır
Biff The Understudy	Dublör Biff	Gondegal the Lost King	Kayıp Kral Gondegal
Bitch Queen	Kaltak Kraliçe	Gorch the Armorer	Zırhçı Gorch
Black Lily	Kara Zambak	Great Gazib	Büyük Gazib
Butcher of Barrow	Tümsek Kasabı	Greywolf	Bozkurt
Captain Hackum	Kaptan Hackum	Grinning Glen	Sırırgan Glen
Cattack	Cattack	Hairtooth	Tüydış
Chanthalas Ulbright	Chanthalas Ulbright	Helm Dwarfriender	Helm Cücedostu
Company of the Jaded Heart	Bezgin Yürek Kumpanyası	High Priestess	Yüksek Rahibe
Concocter	Damıtman	Hostile (NPC)	Düşman (OOK) ²
Cryshana Fireglen	Cryshana Fireglen	Hurgan Stoneblade	Hurgan Taşkılıç
Dason Greycart	Dason Bozkağrı	Jalantha Mistmyr	Jalantha Puslumir
Dawn Priest	Şafak Rahibi	Kiel the Legion Killer	Alay Katili Kiel
De'Mallonblade	De'Mallonkılıç	Krammach Arkhstaff	Krammach Yüceasa
Dinklemus Littlelog	Dinklemus Küçükkütük	Lord Binky the Buffoon	Kasıntı Lord Binky
Dornal Silverhand	Dornal Gümüşel	Lord Foreshadow	Lord ÖnDeyi
Drasna the Fortunate	Talihli Drasna	Lord of the Dead	Ölülerin Efendisi

² BG2: EE'de "Saldırgan (OOK)" olarak geçecektir.

Kişiler

İngilizce	Türkçe	İngilizce	Türkçe
Lord of the End of Everything	Nihayetin Efendisi	Scar	Faça
Lyran the Pretender	Talip Lyran	Shaerl Rowanmantle	Shaerl Üvezpelerin
Mad Arcand	Deli Arcand	Silence	Sükût
Maharajah of Durpar	Durpar Mhracesi	Silke	Silke
Malar the Beastlord	Hayvanefendi Malar	Sisters of Light and Darkness	Işık ve Karanlık İkizleri
Mangey Gibberling	Mangey Abukgil	Spellviper	BüyüEngereği
Maple Willow Aspen	Akça Söğüt Kavak	Sugar	Şekerpare
Maulers of Undermountain	Dağaltı'nın Kötekçileri	Taerom Thunderhammer	Taerom Gürleyençekiç
Meiala the Sirine	Siren Meiala	Targosz Tenhammer	Targosz Onbalyoz
Midnight	Geceyarısı	The Blue Lady	Mavi Hanım
Mistmaster	Sisustası	The Brown Archer	Kahverengi Okçu
Mistress Mallory	Mallory Hanım	The Dead Three	Ölü Üçlü
Mr. Shade	Bay Gölge	The Surgeon	Cerrah
Neutral (NPC)	Barışçıl (OOK)	Vail	Vail
Nim Furlwing	Sarmalkanat	Varci Roaringhorn	Varci Gürlekboynuz
Officer Vai	Subay Vai	Vorn Druidslayer	Vorn Druidkatili
Prism	Prizma	Watcher	Gözcü
Puffguts	Öfpöf	Whelp (NPC)	Enik
Ragefast	Fevri		
Rajah of Var	Var Racası		
Raleo Windspear	Raleo Yelmızrak		
Rashid Djenispool	Rashid Djenispool		
Ratchild	Keme		
Rededge	Kızılağız		
Reginald "Longtooth" Worthington	Raginald "Uzundiş" Worthington		
Rhian Thunderburp	Rhian Gürleyengeğirti		
SamJohn Brightwalker	SamJohn Aydınürüyen		
Sashenstar (soy adı)	Yıldızkuşak		

D&D Mekanikleri

İngilizce	Türkçe	İngilizce	Türkçe
One-handed weapons	Tek-el Silahları	Damage type	Hasar türü
Saving Throw	Kurtarma Zarı	Speed Factor	Hız Etkeni
Experience	Tecrübe	Proficiency Type	Yetkinlik Türü
Melee	Yakın Dövüş	Type (silah tanımlarında)	Türü
Range	Menzil	Requires	Gereksinim
Duration	Etki Süresi	Combat	Çarpışma
Missile	Menzilli	Turn	Tur
Slashing	Kesici	Armor Class	Zırh Seviyesi
Piercing	Delici	Bonus	Katkı
Crushing	Ezici	Critical Hit	Kritik İsbet
Movement Rate	Hareket Hızı	Critical Miss	Kritik İska
Racial Enemy	Doğal Düşman	Critical Strike	Kritik Vuruş
NPC (Non-Player Character)	OOK (Oyuncu Olmayan Karakter)	Damage Point	Hasar Puanı
Modification	Değişken	Identify	Tanımla
Blunt Weapons	Küt Silahlar	Penalty	Ceza
Blunt	Küt	Reputation	İtibar
Initiative	Öncelik	THAC0	0ZSV
Alignment	Yönelim	Statistics	Özellik
Requirement	Gereksinim	Skill	Yetenek
Launcher	Atıcı	Inventory	Envanter
Hit Point	Can Puanı	Party	Ekip
Combat Round	Çarpışma Raundu	Equipped abilities	Kullanım etkileri
Damage	Hasar	Charge (wandlar için)	Kullanım

D&D Mekanikleri

İngilizce	Türkçe	İngilizce	Türkçe
Touch (Büyü Mesafesi Olarak)	Temas	Dexterity	Çeviklik
Area of Effect	Etki Alanı	Constitution	Dayanıklılık
Casting Time	Büyü Yapma Süresi	Intelligence	Zeka
Character Arbitration	Karakter Yetkileri	Wisdom	İrfan
Charge abilities	Sınırlı Kullanım Etkileri	Charisma	Karizma
Combat Abilities	Çarpışma Etkileri	Tiny	Minik
Formation	Hiza	Small	Küçük
Group Infravision	Ekip Isı Görüşü	Medium	Orta-Boy
Hit Die / Hit Dice	Can Zarı	Large	Büyük
Negate (Büyü etkilerinin tesir etmeme durumu.)	Etkisiz	Huge	Kocaman
Off-hand	İkincil el	Gargantuan	Devasa
Round	Raunt	Colossal	Muazzam
Proficient (1 slot)	Yetkin (Kota = 1)		
Specialized (2 slots)	Uzman (Kota = 2)		
Master (3 slots)	Usta (Kota = 3)		
Alignment	Yönelim		
Lawful Good	Kuralcı İyi		
Lawful Evil	Kuralcı Kötü		
Lawful Neutral	Kuralcı Tarafsız		
Neutral Good	Tarafsız İyi		
True Neutral	Gerçek Tarafsız		
Neutral Evil	Tarafsız Kötü		
Chaotic Good	Kaotik İyi		
Chaotic Neutral	Kaotik Tarafsız		
Chaotic Evil	Kaotik Kötü		
Ability / Abilities	Kabiliyet(ler)		
Strength	Kuvvet		

Sınıf / Kit

İngilizce	Türkçe	İngilizce	Türkçe
Archer	Okçu	Paladin	Paladin
Assassin	Suikastçı	Priest	Rahip
Avenger	İntikamcı	Ranger	Korucu
Barbarian	Barbar	Shadowdancer	Gölgedansçısı
Bard	Ozan	Shapeshifter	Şekildeğiştiren
Battlerager	Öfkelisavaşçı	Skald	Destancı
Beast Master	Hayvan Terbiyecisi	Sorcerer	Sihirbaz
Beastlord	Hayvanefendisi	Stalker	İzsüren
Berserker	Başıbozuk	Sun Soul Monk	Güneş Ruhu Monku
Blackguard	Karamuhafız	Swashbuckler	Silahşor
Blackguard	Karamuhafız	Thief	Hırsız
Blade	Kılıçel	Totemic Druid	Totemik Druid
Bounty Hunter	Kelle Avcısı	Undead Hunter	Hortlak Avcısı
Cavalier	Süvari	Wild Mage / Wild magic	Yabani Büyücü / Yabani büyü
Cleric	Ruhban	Wizard	Büyücü
Dark Moon Monk	Kara Ay Monku	Wizard Slayer	Büyücü Katili
Dragon Disciple	Ejderha Havarisi		
Druid	Druid		
Dual-Class	Çift-Sınıf		
Dwarven Defender	Cüce Muhafız		
Fighter	Dövüşçü		
Inquisitor	Engizisyoncu		
Jester	Soytarı		
Kensai	Kensay		
Mage	Büyücü		
Monk	Keşiş		
Multi-Class	Çoklu-Sınıf		

Sınıf Kabiliyetleri

İngilizce	Türkçe	İngilizce	Türkçe
Absorb Health	Can Soğurma	Sword and Shield	Kılıç Kalkan
Backstab	Sırttan Bıçaklama	Turn Undead	Hortlak Defetme
Barbarian Rage	Barbar Hiddeti	Weapon Proficiencies	Silah Ustalıkları
Bard Song	Ozan Şarkısı	Weapon Specialization	Silah Uzmanlıkları
Battle Song	Savaş Şarkısı	Wild Surge	Vahşi Coşku
Called Shot	Tercihli Atış		
Cast Spell	Büyü Yap		
Create Poisoned Arrows	Zehirli oklar yaratma		
Defensive Stance	Savunma Duruşu		
Detect Illusion	Yanılsama Saptama		
Find/Disarm Trap	Tuzak Saptama/Etkisizleştirme		
Flaming Fists	Alevli Yumruklar		
GREATER SUN	Yüce Güneş		
Hide in Shadows	Gölgelerde Gizlenme		
Infravision	Isıgörüş		
Lay on Hands	Şifalı El		
Move Silently	Sessizce Yürüme		
Open Locks	Kilit Açma		
Pick Pockets	Yankesicilik		
Poison Weapon	Silah Zehirle		
Quivering Palm	Titreŝen Avuç		
Rebuke Undead	Hortlak Bastır		
Set snare	Kapan Kurma		
Set Traps	Tuzak Kurma		
Shadowstep	Gölge Adımı		
Slayer	Cani		
Slayer Change / End Slayer Change	Caniye Dönüş /Sakinleş		
Stealth	Gizlilik		
Stunning Blow	Sersemleten Darbe		
Sun Soulbeam	Güneş Ruhu Hüzmesi		
Sun Soulray	Güneş Ruhu Işını		

Ünvan / Fraksiyon

İngilizce	Türkçe	İngilizce	
Bandit	Haydut	Rogue	Düzenbaz
Black Network	Kara Şebeke	Sensate	Hissî
Blacktalon	Karapençe	Seven Suns	Yedi Güneş
Blue Bear	Mavi Ayı	Shadow Thieves	Gölge Hırsızlar
Chill	Ürperti	Shadowmasters	Gölgeefendileri
Chosen of Mystra	Mystra'nın Seçilmiş	Society of Sensation	Hissiyat Cemiyeti
Commoner	Avam	Squire	Yamak
Doom Guard	Kıyamet Muhafızı	Squire Paladin	Paladin Yamağı
Duke	Dük	Storekeep	Tezgahtar
Enforcer	İnzibat	Thief Guild	Hırsız Loncası
Flaming Fist	Yanan Yumruk	Thunderhammer	Gürleyençekiç
Grand Duke	Grandük	Warrior	Savaşçı
Great Mother	Yüce Ana	Zhent	Zent
Greycloak	Bozpelerin	Harpers	Arpçılar
Guildmaster	Lonca Ustası	Red Ravens	Kızıl Kuzgunlar
Lord of Murder	Cinayet Tanrısı		
Lord Priest	Rahip Efendi		
Night Mask	Gece Maskesi		
Nobleman	Soylu		
Noblewoman	Soylu		
Priest	Rahip		
Red Wizard	Kızıl Büyücü		

Büyü Okulları

İngilizce	Türkçe
Abjuration	Sakinma
Alteration	Başkalaşım
Conjuration/Summoning	Çağırma
Divination	Kehanet
Enchantment/Charm	Efsunlama
Evocation/Invocation	Oluşturma
Illusion/Phantasm	Yanılsama
Necromancy	Ölüm İlimi

Büyücü Uzamanlıkları

İngilizce	Türkçe
Abjurer	Sakinmacı
Conjurer	Çağırıcı
Diviner	Kâhin
Enchanter	Efsuncu
Illusionist	Yanılsamacı
Invoker	Oluşturucu
Necromancer	Ölüm Büyücüsü
Specialist Mage	Uzmanlaşmış Büyücü
Transmuter	Dönüştürücü

Büyüler

İngilizce	Türkçe	İngilizce	Türkçe
Abi-Dalzim's Horrid Wilting	Abi-Dalzim'in Dehşetli Solması	Banishment	Sürgün
Absolute Immunity	Mutlak Bağışıklık	Barkskin	Ahşappost
Aerial Servant	Göksel Hizmetkâr	Bigby's Clenched Fist	Bigby'nin Sıkılmış Yumruğu
Agannazar's Scorcher	Agannazar'ın Alazı	Bigby's Crushing Hand	Bigby'nin Ezici Yumruğu
Aid	Destek	Black Blade of Disaster	Felaketin Kara Kılıcı
Animal Summoning I	Hayvan Çağır I	Bless	Kutsa
Animal Summoning II	Hayvan Çağır II	Blindness	Körlük
Animate Dead	Ölü Hareketlendir	Blur	Bulanıklaştır
Antichickenator	Tavukbozan	Bolt of Glory	Görkemli Ok
Armor	Zırh	Boon of Lathander	Lathander'ın Lütfü
Armor of Faith	İnanç Zırhı	Breach	Kır

Büyüler

İngilizce	Türkçe	İngilizce	Türkçe
Breathe Fireball	Ateştopu Üfle	Contingency	Koşullu Tepkime
Burning Hands	Yakan Eller	Control Undead	Hortlak Yönet
Cacofiend	Kaosiblisi	Create Poisoned Arrows	Zehirli Ok Yarat
Call Lightning	Yıldırım Düşür	Create Shadows	Gölge Yarat
Call Woodland Beings	Orman Varlıklarını Çağır	Creeping Doom	Sürünen Felaket
Carrion Summons	Leş Sürüngenini Çağır	Cure Critical Wounds	Ölümcül Yaraları İyileştir
Cause Serious Wounds	Ağır Yara Aç	Cure Light Wounds	Hafif Yaraları İyileştir
Chain Contingency	Koşullu Tepkime Zinciri	Cure Moderate Wounds	Normal Yaraları İyileştir
Chain Lightning	Zincirleme Yıldırım	Cure Serious Wounds	Ağır Yaraları İyileştir
Champion's Strength	Şampiyon Kuvveti	Daer'Ragh's Aura Cleansing	Daer'ragh'ın Hale Arındırması
Chant	İlahi	Daer'Ragh's Mental Agility	Daer'ragh'ın Zihinsel Çevikliği
Chaos	Kaos	Daer'ragh's Physical Agility	Daer'ragh'ın Çevikliği
Chaos Shield	Kaos Kalkanı	Deafness	Sağırılık
Chaotic Commands	Kaotik Komutlar	Death Curse	Ecel Laneti
Charm	Efsun	Death Gaze	Ölüm bakışı
Charm Person	Kişi Efsunla	Death Spell	Ölüm Büyüsü
Charm Person or Mammal	Kişi veya Memeli Efsunla	Death Ward	Ölüm Korunağı
Chill Touch	Ürperten Dokunuş	Deathsong	Ölüm Şarkısı
Chromatic Orb	Alaca Küre	Defensive Harmony	Savunma Ahengi
Clairaudience	Uzduyu	Delayed Blast Fireball	Gecikmeli Ateştopu
Clairvoyance	Uzgörü	Detect Alignment	Yönelim Sapta
Cloak of Fear	Korku Örtüsü	Detect Evil	Kötü Sapta ³
Cloudkill	Katliam Bulutu	Detect Illusion	Yanılsama Saptama
Color Spray	Renk Serpintisi	Detect Invisibility	Görünmezlik Sapta
Comet	Kuyruklu Yıldız	Dimension Door	Boyut Kapısı
Command	Komut	Dire Charm	Meşum Efsun
Cone of Cold	Soğuk Konisi	Disintegrate	Ayrıştır
Confusion	Afallatmak	Dispel Magic	Büyü Boz
Conjure Animals	Hayvanat Çağır	Domination	Hâkimiyet
Conjure Lesser X Elemental	Zayıf X Elementali Çağır	Dragon Rain	Ejderha Yağmuru
Conjure X Elemental	X Elementali Çağır	Draw Upon Holy Might	Kutsal Kudret Çağrısı
Contagion	İllet	Emotion: Hopelessness	Duygu: Umutsuzluk

³ BG2: EE'de "Kötüyü Sapta" olarak geçecektir.

Büyüler

İngilizce	Türkçe	İngilizce	Türkçe
Enchanted Weapon	Efsunlu Silah	Glitterdust	Sim Bulutu
Energy Blades	Enerji Diskleri	Glyph of Warding	Koruma Mührü
Energy Drain	Enerji Soğurma	Good Berries	Şifa Yemiş
Entangle	Sarmaştır	Grease	Yağ
ESP (Extra Sensory Perception)	DDA (Duyu Dışı Algılama)	Greater Command	Büyük Komut ⁴
Farsight	IrakgörüŖ	Greater Malison	Büyük Beddua
Feeblemind	Aptal Yap	Greater Restoration	Etkili Onarma ⁵
Find Familiar	Evcil Çağır	Harm	Hasar Ver
Find Traps	Tuzak Saptama	Harper's Call	Arpçı'nın Çağırısı
Finger of Death	Ölümün DokunuŖu	Haste	Hızlandır
Fire Seeds	Ateş Tohumları	Heal	Şifa
Fire Shield	Ateş Kalkanı	Healing Lick	Şifalı Yalama
Fire Storm	Ateş Fırtınası	Hold Animal	Hayvan Sabitle
Fireball	Ateştopu	Hold Monster	Canavar Sabitle
Fireshield (Blue)	Alevkalkanı (Mavi) ⁶	Hold Person	KiŖi Sabitle
Fireshield (Red)	Alevkalkanı (Kırmızı) ⁷	Hold Portal	Geçit Sabitle
Flame Arrow	Alev Oku	Hold Undead	Hortlak Sabitle
Flame Blade	Alev Kılıcı	Holy Smite	Kutsal Çarpma
Flame Strike	Alev Sütunu	Holy Word	Kutsal Kelam
Flesh to Stone	Etten TaŖa	Horror	DehŖet
Fog Cloud	Pus Bulutu	Ice Storm	Buz Fırtınası
Free Action	Serbest Hareket	Identify	Tanımla
Freedom	Özgürlük	Imprisonment	Hapis
Friends	ArkadaŖlık	Improved <X>	GeliŖmiŖ <X>
Frost	Ayaz	Improved Chaos Shield	GeliŖmiŖ Kaos Kalkanı
Gate	İblis Kapısı	Improved Haste	GeliŖmiŖ Hızlandır
Gaze Reflection	BakiŖ Yansıtma	Improved Invisibility	GeliŖmiŖ Görünmezlik
Geas	Buyruk	Improved Mantle	GeliŖmiŖ Manto
Ghost Armor	Hayalet Zırh	Incendiary Cloud	Yakıcı Bulut
Ghost Summoning	Hayalet Çağır	Infravision	Isı GörüŖü
Ghoul Touch	Gül DokunuŖu	Insect Plague	Böcek Salgını
Glass dust / Glassdust	Cam Tozu	Invisibility	Görünmezlik
Glitterdust	Sim Bulutu	Invisibility 10' Radius	Görünmezlik, 3m

⁴ BG2: EE'de "Etkili Komut" olarak geçecektir.

⁵ BG2: EE'de Etkili Onarım olarak geçecektir.

⁶ BG2: EE'de "AteŖkalkanı (Mavi)" olarak geçecektir.

⁷ BG2: EE'de "AteŖkalkanı (Kırmızı)" olarak geçecektir.

Büyüler

İngilizce	Türkçe	İngilizce	Türkçe
Invisibility Purge	Görünmezlik Arındırma	Minor Sequencer	Küçük Sıralayıcı
Invulnerable	Dokunulamaz	Minor Spell Deflection	Zayıf Büyü Savuşturma ⁸
Khelben's Warding Whip	Khelben'in Kırbağı	Minor Spell Sequencer	Küçük Büyü Sıralayıcı ⁹
Knock	Tıklad	Minor Spell Turning	Küçük Büyü Döndürme ¹⁰
Know Alignment	Yönelim Bil	Mirror Image	Ayna Sureti
Larloch's Minor Drain	Larloch'un Küçük Soğurusu ¹¹	Miscast Magic	Büyü Tepmesi
Lay on Hands	Şifalı El	Mislead	Yanıltma
Lesser Restoration	Zayıf Onarma ¹²	Monster Summoning I	Canavar Çağır I
Level Drain	Seviye Soğur	Monster Summoning II	Canavar Çağır II
Lightning Bolt	Yıldırım	Monster Summoning III	Canavar Çağır III
Limited Wish	Kısıtlı Dilek	Moon Dog Sight	Ay Köpeği Görüşü
Locate Object	Nesne Bul	Mordenkainen's Sword	Mordenkainen'in Kılıcı
Lower Resistance	Direnç Azalt	Nahal's Reckless Dweomer	Nahal'ın Pervasız Dweomeri
Luck	Şans	Neutralize Poison	Zehri Etkisizleştir
Magic Missile	Büyü Okları	Nishruu	Nishruu
Magical Stone	Büyülü Taş	Non Detection	Saptanamama
Mantle	Manto	Oracle	Kâhin
Mass Cure	Toplu İyileştir	Otiluke's Resilient Sphere	Otiluke'un Esnek Küresi
Mass Raise Dead	Toplu Ölü Dirilt	Petrification	Taşlaşma
Melf's Acid Arrow	Melf'in Asit Oku	Phantasmal Killer	Hayalî Katil
Melf's Minute Meteor(s)	Melf'in Minik Gök Taşı / Gök Taşları	Phantom Blade	Hayalet Kılıç
Mental Domination	Zihinsel Hâkimiyet	Physical Mirror	Menzil Aynası
Meteor Swarm	Meteor Yağmuru	Pierce Magic	Büyü Del
Mind Blank	Berrak Zihin	Pierce Shield	Kalkan Del
Mind Shield	Zihin Kalkanı	Pixie Dust	Piksi Tozu
Minor Globe of Invulnerability	Küçük Dokunulamazlık Küresi ¹³	Poison Mist	Zehirli Sis
Minor Lightning Bolt	Küçük Yıldırım ¹⁴	Polymorph	Şekil Değiştirme ¹⁵
Minor Sequencer	Küçük Sıralayıcı ¹⁶	Polymorph Other	Başkasının Şeklini Değiştirme ¹⁷

⁸ BG2: EE'de "Zayıf Büyü Savuşturma" olarak geçecektir.

⁹ BG2: EE'de "Zayıf Büyü Sıralayıcı" olarak geçecektir.

¹⁰ BG2: EE'de "Zayıf Büyü Döndürme" olarak geçecektir.

¹¹ BG2: EE'de "Larloch'un Zayıf Soğurusu" olarak geçecektir.

¹² BG2: EE'de "Zayıf Onarım" olarak geçecektir.

¹³ BG2: EE'de "Zayıf Dokunulmazlık Küresi" olarak geçecektir.

¹⁴ BG2: EE'de "Zayıf Yıldırım Olarak" olarak geçecektir.

¹⁵ BG2: EE'de "Şekil Değiştir" olarak geçecektir.

¹⁶ BG2: EE'de "Zayıf Sıralayıcı" olarak geçecektir.

¹⁷ BG2: EE'de "Başkasının Şeklini Değiştir" olarak geçecektir.

Büyüler

İngilizce	Türkçe	İngilizce	Türkçe
Polymorph Self	Kendi Şeklini Değiştirme ¹⁸		
Power Word, Blind	Güç Sözcüğü, Kör Ol		
Power Word, Kill	Güç Sözcüğü, Öl	Repulse Undead	Hortlak Püskürt
Power Word, Silence	Güç Sözcüğü, Sus	Repulsion	Geritepki
Power Word, Sleep	Güç Sözcüğü, Uyu	Resist Cold	Soğuğa Direnç
Power Word, Stun	Güç Sözcüğü, Sersemle	Resist Fear	Korkuya Direnç
Prismatic Spray	Prizmatik Sprey ¹⁹	Resist Fire	Ateşe Direnç
Project Image	Suret Oluştur	Resist Fire/Cold	Ateşe/Soğuğa Direnç
Protection Circle	Koruma Halkası	Resurrection	Diriltme
Protection From Cold	Soğuktan Korunma	Righteous Magic	Hakkaniyet Büyüsü
Protection From Electricity	Elektrikten Korunma	Rigid Thinking	Zihin Tutulması
Protection From Evil	Kötülükten Korunma	Ruby Ray Of Reversal	Tersinir Yakut Işını
Protection From Evil 10' Radius	Kötülükten Korunma, 3m	Sanctuary	Mabet
Protection From Fire	Ateşten Korunma	Secret Word	Gizli Sözcük
Protection From Magic Energy	Büyü Enerjisinden Korunma	Seeking Sword	Arayan Kılıç
Protection From Normal Missiles	Sıradan Menzilli Saldırılarından Korunma	Shadow Door	Gölge Kapı
Protection From Normal Weapons	Sıradan Silahlardan Korunma	Shield	Kalkan
Protection From Petrification	Taşlaşmadan Korunma	Shield of the Archons	Arkon Kalkanı
Protection From The Elements	Elementlerden Korunma	Shillelagh	Şilelag
Psionic Blast	Psişik Patlama	Shocking Grasp	Şokkavra
Psionic Domination	Psişik Hâkimiyet	Silence	Sustur
Psionic Drain	Psişik Soğurma	Silence 15' Radius	Sustur, 4.5m
Raise Dead	Ölü Dirilt	Simulacrum	Suretlenme
Rapture of the Father	Tanrının Coşkusu	Skull Trap	Kurukafa Tuzağı
Ray of Enfeeblement	Kuvvetten Düşürme Işını	Slay Living	Canlı Katlet
Reflected Image	Yansıyan Suret	Slayer Fear	Cani Korkusu
Regeneration	Yenilenme	Sleep	Uyku
Remove Magic	Büyü Kaldır	Slow	Yavaşlat
Remove Paralysis	Felç Kaldır	Slow Poison	Zehri Yavaşlat
Remove Curse	Lanet Kaldır	Snake Gaze	Yılan Bakışı
Remove Fear	Korku Kaldır	Sol's Searing Orb	Sol'un Yakıcı Küresi

¹⁸ BG2: EE'de "Kendi Şeklini Değiştir" olarak geçecektir.

¹⁹ BG2: EE'de "Prizmatik Serpinti" olarak geçecektir.

Büyüler

İngilizce	Türkçe	İngilizce	Türkçe
Spawn Demons	İblisler Çağır	Teleport	Nakil
Spell Deflection	Büyü Savuşturma	Tensor's Transformation	Tensor'in Dönüşümü
Spell Immunity	Büyü Bağışıklığı	Time Stop	Zamanı Durdur
Spell Sequencer	Büyü Sıralayıcı	Transport Field	Alan Naklet
Spell Shield	Büyü Kalkanı	True Seeing	Özgörü ²⁰
Spell Thrust	Büyüye Hücum	True Sight	Özgörü
Spell Trap	Büyü Tuzağı	Unholy Blight	Melun Yıkım
Spell Trigger	Tetikte Büyü	Unholy Word	Melun Kelam
Spell Turning	Büyü Döndürme	Unstun	Ayılıt
Spellstrike	Büyüye Saldırı	Vampiric Touch	Vampir Dokunuşu
Sphere of Chaos	Kaos Küresi	Vocalize	Seslendirme
Spider Spawn	Örümcek Peydahlama	Vortex Web	Girdap Ağı
Spirit Armor	Ruh Zırh	Wail of The Banshee	Banshee Feryadı
Spiritual Hammer	Ruhani Çekiç	Wall of Fire	Ateş Duvarı
Spook	Ürküt	Ward	Korunak
Stinking Cloud	Koku Bulutu	Web	Ağ
Stone to Flesh	Taştan Ete	Web Tangle	Ağ Sarmaştır
Stoneskin	Taşpost	Wing Buffet	Kanat Rüzgârı
Storm Shield	Fırtına Kalkanı	Wish	Dilek
Strength	Kuvvet	Wizard Eye	Büyücü Gözü
Strength of One	Tek Kuvvet	Wizard Lock	Büyücü Kilidi
Summon Dark Planetar	Kara Planetar Çağır	Wraithform	Tayfbiçim
Summon Djinni	Cin Çağır	Wyvern Call	Vivern Çağırısı
Summon Dread Wolf	Dehşet Kurt Çağır	Zone of Sweet Air	Temiz Hava Sahası
Summon Efreeti	İfrit Çağır	Create Bruiser Mates	Çakan Kankalar Yarat
Summon Fiend	İblis Çağır	Bruiser Mate	Çakan Kanka
Summon Fungus	Mantar Çağır	Stone Spit	Taş Tükürük
Summon Insects	Böcek Çağır	Demilich Howl	Yarılıç Uluması
Sunfire	Güneş Ateşi	Lava burst	Lav Püskürmesi
Symbol, Fear	Sembol, Korku	Ice Shard	Buz Parçası
Symbol, Pain	Sembol, Acı	Flame Fan	Alev Yelpezesi

²⁰ BG2: EE'de "Özbakış" olarak geçecektir.

Silahlar/Zırhlar

İngilizce	Türkçe	İngilizce	Türkçe
Bastard Sword	Melez Kılıç	Light Arbalet	Hafif Kurmalı Yay
Battle Axe	Savaş Baltası	Long Sword	Uzun Kılıç
Body Shield	Vücut Kalkanı	Mace	Gürz
Bolt (Kurmalı Yay Cephanelisi olan)	Kısa Ok	Mantle	Manto
Boots	Çizme	Medium Shield	Ortanca Kalkan
Bracer(s)	Kolluk(lar)	Melee weapons	Yakın Dövüş Silahları
Bracers of Defense	Savunma Kollukları	Morning Star	Seher Yıldızı
Broad Axe	Geniş Ağızlı Balta	Ninjatō	Ninjatō
Buckler	Kol Kalkanı	Palte Mail	Plaka Zırh
Bullet	Misket	Periapt	Tılsım
Cap	Başlık	Polearm	Kargı
Chain Mail	Zincir Zırh	Quarrel	Sadak
Circlet	Taç	Quarterstaff	Dövüş Sopası
Cleaver	Satır	Quiver	Sadak
Cloak	Pelerin	Rapier	Epe
Club	Sopa	Robe	Cübbe
Composite Longbow	Bileşik Uzun Yay	Rod	Baston
Cudgel	Sopa	Saber / Sabre	Süvari Kılıcı
Dagger	Hançer	Scale Mail Armor	Pullu Zırh
Dart	Dart	Scimitar	Pala
Elixir	Özüt	Shamshir	Şemşir
Elven Chain Mail	Elf Zincir Zırhı	Short Sword	Kısa Kılıç
Flail	Zincirli Topuz	Shortbow	Kısa Yay
Full Plate Mail	Tam Plaka Zırh	Sling	Sapan
Gauntlets	Kolçak	Small Shield	Küçük Kalkan
Girdle	Kuşak	Spear	Mızrak
Halberd	Teber	Splint Mail	Geçmeli Zırh
Hand Axe	El Baltası	Staff	Asa
Heavy Halberd	Ağır Teber	Staff Mace	Asa Gürz
Helmet	Miğfer	Staff Spear	Mızrak Asa
Hide Armor	Post Zırh	Stiletto	İnce Bıçak
Javelin	Cirit	Studded Leather Armor	Perçinli Deri Zırh
Katana	Katana	Throwing Axe	Fırlatma Baltası
Kite Shield	Yelken Kalkan	Throwing Dagger	Fırlatma Hançeri
Large Shield	Büyük Kalkan	Tower Shield	Kule Kalkan
Leather Armor	Deri Zırh	Two-handed Sword	Çift-el Kılıcı
Light / Heavy Crossbow	Hafif / Ağır Kurmalı Yay	War Hammer	Savaş Çekici

Eşyalar

İngilizce	Türkçe	İngilizce	Türkçe
Adventurer's Robe	Maceracının Cübbesi	Bracers to the Death	Ölümüne Savunma Kollukları
Ammo Belt	Mühimmat Kemer	Buckley's Buckler	Buckley'nin Kol Kalkanı
Ankheg Plate Mail	Ankeg Plaka Zırh	Butter Knife of Balduran	Balduran'ın Tereyağı Bıçağı
Arla's Dragonbane	Arla'nın Ejderha Felaketi	Case of Plenty	Bereketli Kutu
Armor of Missile Attraction	Okçeker Zırh	Chain Armor of Darkness	Karanlığın Zincir Zırhı
Ashideena	Ashideena	Chanserv's Fish	Chanserv'ün Balığı
Asp's Nest	Engerek Yuvası	Chesley Crusher	Chesley Ezicisi
Aule's Staff	Aule'nin Asası	Circlet of the Archmagi	Başbüyücünün Tacı
Backbiter	Sırttan Vuran ²¹	Cloak of Bravery	Cesaret Pelerini
Bag of Holding	Dipsiz Çuval	Cloak of Displacement	Yer Değiştirme Pelerini
Bag of Plenty	Bereketli Kесе	Cloak of Non-Detection	Saptanamama Pelerini
Bala's Axe	Bala'nın Baltası	Cloak of Protection	Korunma Pelerini
Batalista's Passport	Batalista'nın Geçiş İzni	Cloak of Reflection	Yansıtma Pelerini
Battle Axe of Mauletar	Mauletar'ın Savaş Baltası	Cloak of the Wolf	Kurt Pelerini
Belt of Antipode	Zıtkutup Kemer	Corvyr's Blessing	Corvyr'in Kutsaması
Belt of Inertial Barrier	Aşılmaz Bariyer Kemer	Cursed Berserking	Lanetli Cinnet
Beruel's Retort	Beruel'in Cevabı	Cursed Girdle of Hill Giant Strength	Lanetli Tepe Devi Kuvveti Kuşağı
Big Fisted Belt	Deli Yumruğu Kemer ²²	Cursed Ring of Ironic Punishment	Lanetli İronik Ceza Yüzüğü
Bolt of Biting	Isırgan Kısa Ok	Cursed Ring of Slight Monsterism	Lanetli Zombi Yüzüğü
Bolt of Polymorphing	Şekil Değiştiren Kısa Ok	Cursed Staff of Petrification	Lanetli Taşlaştırma Asası
Boots of Avoidance	Savuşturma Çizmeleri	Dagger of Venom	Toksik Hançer
Boots of Etherealness	Esîr Çizmeleri	Dart of Stunning	Sersemletme Dartı
Boots of Grounding	Topraklama Çizmeleri	Dart of Wounding	Zehirli Dart
Boots of Phasing	Aktarım Çizmeleri	Deck of many things	Olasılıklar Destesi
Boots of Speed	Hız Çizmeleri	Destroyer of the Hills	Tepebozan
Boots of Stealth	Gizlilik Çizmeleri	Discipliner	Terbiyecisi
Boots of the North	Kuzeyin Çizmeleri	Dorn's sword	Dorn'un Kılıcı
Bowl of Water Elemental Control	Su Elementali Kontrol Kâsesi	Dr. Freeze Death Ray	Dr. Dondurucu Ölüm Işını
Bracers of Archery	Okçuluk Kollukları	Drusus	Drusus
Bracers of Binding	Bağlama Kollukları	Durlag's Pride	Durlag'ın Gururu
Bracers of Specialization	Uzmanlaşma Kollukları	Dusty Rose Ioun Stone	Gül Kuruşu Ioun Taşı

²¹ BG2: EE'de "Vefasız" olarak geçecektir.

²² BG2: EE'de "Koca Yumruk Kemer" olarak geçecektir.

Eşyalar

İngilizce	Türkçe	İngilizce	Türkçe
Eagle Bow	Kartal Yayı	Gloves of Missile Snaring	Ok Kapan Eldivenler
Edventar's Gift	Edventar'ın Armağanı	Gold Digger	Servet Avcısı
Efreeti Bottle	İfrit Şişesi	Golden Axe	Altın Balta
Eilistraee's Boon	Eilistraee'nin Lütü	Golden Girdle of Urnst	Urnst'un Altın Kuşağı
Elander's Gloves of Misplacement	Elander'in Sakarlık Eldivenleri	Gorm's Arm	Gorm'un Kolu
Elixir of Health	Sağlık Özü	Greagan's Harp	Greagan'ın Arpı
Elves' Bane	Elf Felaketi	Great Book of the Unknowing	Yüce Cehalet Kitabı
Energy Blade	Enerji Diski	Hammer of Dawn	Şafak Çekici
Evermemory	Daimhafıza	Hands of Takkok	Takkok'un Elleri
Fallorain's Plate	Fallorain'in Plaka Zırhı	Harrower	Kıyıcı
Farseer	Uzgören	Heart of the Golem	Golemin Kalbi
Flamethrower	Alev Makinesi	Heavy Crossbow of Accuracy	İsabetli Ağır Kurmalı Yay
Flametongue (Sword)	Alevdilli (Kılıç)	Helm Of Balduran	Balduran'ın Miğferi
Frag Grenade	Parça Tesirli Bomba	Helmet / Helm of Charm Protection	Efsundan Korunma Miğferi
Frostbrand (Sword)	Buzdöküm (Kılıç)	Helm of Defense	Savunma Miğferi
Gargoyle Boots	Gargoyle Çizmeleri	Helm of Glory	İhtişam Miğferi
Gauntlets of Crushing	Ezici Kolçaklar	Helm of Infravision	Isıgörüş Miğferi
Gauntlets of Dexterity	Çeviklik Kolçakları	Helm of the Noble	Asalet Miğferi
Gauntlets of Fumbling	Beceriksizlik Kolçakları	Helmet / Helm of Opposite Alignment	Karşıt Yönelim Miğferi
Gauntlets of Ogre Power	Ogre Gücü Kolçakları	Holy Avenger	Kutsal İntikamcı
Gauntlets of Weapon Expertise	Usta Silahşör Kolçakları	Icingdeath	Buzölüm
Gauntlets of Weapon Skill	Silahşör Kolçakları	Idol	Put
Gem of Seeing	Görme Taşı	Improved Cloak of Protection	Gelişmiş Korunma Pelerini
Gift of Peace	Huzur Bahşeden	Karajah's Life and Death	Karajah'ın Yaşamı ve Ölümü
Girdle of Blades	Kesilmez Kuşak	Kiel's Helmet	Kiel'in Miğferi
Girdle of Bluntness	Ezilmezlik Kuşağı	Kiel's Morning Star	Kiel'in Seher Yıldızı
Girdle of Masculinity/Femininity	Erlık/Dişilik Kuşağı	Knave's Robe	Knave'in Cübbesi
Girdle of Piercing	Delinmezlik Kuşağı	Kondar	Kondar
Girdle of Stone Giant Strength	Taş Devi Kuvveti Kuşağı	Krotan's Skullcrusher	Krotan'ın Kafakıranı
Glimmering Bands	Işıldayan Kolluklar	Legacy of the Masters	Ustaların Yadigârı
Gloves of Healing	İyileştirme Eldivenleri	Light crossbow of Speed	Hızlı Hafif Kurmalı Yay

Eşyalar

İngilizce	Türkçe	İngilizce	Türkçe
Longbow of Marksmanship	Nişancılık Uzun Yay	Relair's Mistake	Relair'ın Hatası
Longtooth	Uzundiş	Rhashad's Talon	Rhashad'ın Pençesi
Mace of Stunning	Sersemletme Gürzü	Rhyte's Last Arrow	Rhyte'in Son Oku
Mage Robe of X Resistance	X'e Dirençli Büyücü Cübbesi	Robe of the Good / Evil / Neutral Archmagi	İyi/Kötü/Tarafsız Başbüyücünün Cübbesi
Magma Bulwark	Magma Siperi	Rugged Leathers	Sağlam Deri
Mail of the Dead	Ölülerin Zırhı	Sartessa's Vengeance	Sartessa'nın İntikamı
Mighty Oak	Kudretli Meşe	Senses of the Cat	Kedi Sezgisi
Mirror Helm	Ayna Miğfer	Shadow Armor	Gölge Zırhı ²³
Moonblade	Aykılıcı	Shandalar's Cloak	Shandalar'ın Pelerini
Moonlight Walkers	Mehtap Çizmeleri	Shield of Devotion	Özveri Kalkanı
Narbucchad's Demise	Narbucchad'ın Sonu	Shield of the Falling Stars	Kayan Yıldız Kalkanı
Narbucchad's Fickle Finger	Narbucchad'ın Kalles Parmağı	Short Sword of Backstabbing	Sırttan Bıçaklayan Kısa Kılıç
Night Club	Akşamcı	Silver Circlet	Gümüş Taç
Nymph Cloak	Peri Kızı Pelerini	Silver Dagger	Gümüş Hançer
Oil of Fiery Burning	Kızgın Yağ	Sling of Unerring Accuray	Hedef Şaşmaz Sapan
Oil of Speed	Sürat Yağı	Soultaker	Ruhsöken
Ornate Bastard Sword	Süslü Melez Kılıç	Spider's Bane	Örümceğin Felaketi
Pale Green Ioun Stone	Açık Yeşil Ioun Taşı	Squeaky Leather Armor	Gıcırtilı Deri Zırh
Pearly White Ioun Stone	İnci Beyazı Ioun Taşı	Staff of Striking	Saldırı Asası
Pellan's Shield	Pellan'ın Kalkanı	Sunstone Bullet	Güneştaşı Misketi
Periapt of Life Protection	Hayat Kurtaran Tılsım	Suryris's Blade	Suryris'in Teberi
Periapt of Proof Against Poison	Zehir İşlemez Tılsım	Sword of Balduran	Balduran'ın Kılıcı
Plate of the Dark	Karanlığın Plaka Zırhı	Talisman	Tılsım
Proof (Short Bow)	Kanıt	Talos's Gift	Talos'un Armağanı
Protector of the Dryads	Ağaç Perilerinin Koruyucusu	Tarloc's Contingency	Tarloc'un Şartı ²⁴
Protector of the Second	İkincinin Zırhı	Telbar's Studded Leather Armor	Telbar'ın Perçinli Deri Zırhı
Proximity Bomb	Mayın	The Amplifier	Yükselteç
Quiver of Plenty	Bereketli Sadak	The Army Scythe	Ordu Biçen
Rancor	Garez	The Brawling Hands	Kavgacı Eller
Redshield	Kızıl Kalkan	The Burning Earth	Yanan Toprak

²³ BG2: EE'de "Gölge Zırh" olarak geçecektir.

²⁴ BG2: EE'de "Tarloc'un Koşullu Tepkimesi" olarak geçecektir.

Eşyalar

İngilizce	Türkçe	İngilizce	Türkçe
The Captive Audience	Dinleyici Çelen	Tzu-Zan's Bracers	Tzu-Zan'ın Kollukları
The Claw of Kazgaroth	Kazgaroth'un Pençesi	Ulcaster's Dusty History Book	Ulcaster'ın Tozlu Tarih Kitabı
The Dale's Protector	Vadinin Koruyucusu	Vampire's Revenge	Vampirin İntikamı
The Dead Shot	Ölümcül Atış	Vampiric Sword	Vampir Kılıç
The Eyes of Truth	Hakikatin Gözleri	Varscona	Varscona
The Fateful Coin	Kader Sikkesi	Viper's Edge	Yılan Ağız
The Frost's Embrace	Ayazın Bağı	Vorpal Sword	Vorpal Kılıç
The Grave Binder	Mezarıcı	Wardstone	Kilit Taşı
The Guide	Rehber	Werebane	Likantrop Felaketi
The Horn of Kazgaroth	Kazgaroth'un Boynuzu	Whispers of Silence	Sessizliğin Fısıltısı
The Iron Thorn	Demir Diken	Wizard Slayer	Büyücü Katili
The Jester's Folly	Soytarının Ahmaklığı	Wizard's Staff	Büyücü Asası
The Knee-capper	Diz Parçalayan	Worn Whispers	Fısıldayan Ayaklar
The One Gift Lost	Yitik Hediye	Xarnnous's Second Sword Arm	Xarnnous'un İkinci Kılıç Eli
The Ossifier	Katılaştırıcı	Everlight	Daimışık
The Paws of the Cheetah	Çitanın Pençeleri	Evermead	Daimlikör
The Practical Defense	Pratik Savunma	Relic	Kutsal Emanet
The Protector	Koruyucu	Steam Dragon	Buharlı Ejder
The Protector of the Unworthy	Alçakların Koruyucusu	Andar	Andar
The Root of the Problem	Sorunun Kökü	Aquamarine Gem	Akuamarin
The Shadow's Blade	Gölgenin Kılıcı	Black Opal	Kara Opal
The Spirit's Shield	Ruhun Kalkanı	Bloodstone	Kantaşı
The Stupefier	Afallatan	Chrysoberyl	Krizoberil
The Thresher	Dağıtan	Diamond	Elmas
The Victor	Muzaffer	Emerald	Zümrüt
The Warrior's Embrace	Savaşçının Bağı	Garnet Gem	Granat
The Whistling Sword	Islıkçalan	Horn Coral Gem	Boynuz Mercanı
The World's Edge	Dünya'nın Kenarı	Jade	Yeşim
Topsider's Crutch	Yüzeylinin Dayanağı	Jasper Gem	Jasper
Traveler's Robe	Gezginin Cübbesi	King's Tears	Kralın Gözyaşları
Twinkle	Parıltı	Lynx Eye	Vaşak Gözü

Eşyalar

İngilizce	Türkçe
Moonbar Gem	Ay Çubuğu Taşı
Moonstone	Aytaşı
Onyx	Oniks
Pearl	İnci
Rogue Stone	Düzenbaz Taşı
Ruby	Yakut
Shandon Gem	Şandon
Skydrop	Gökdamla
Sphene Gem	Sfen
Star Diopside Gem	Yıldız Diyopsit
Star Sapphire	Yıldız Safiri
Sunstone	Güneştaşı
Sunstone Gem	Güneştaşı Tchazar Gem
Tchazar Gem	Çazar
Turquoise	Turkuaz
Water Opal	Su Opali
Waterstar (Gem)	Suyıldızı Taşı
Ziose	Zios
Zircon	Zirkon

Değnekler

İngilizce	Türkçe
Wand of Cloudkill	Katliam Bulutu Değneği
Wand of Cursing	Lanetleme Değneği
Wand of Fear	Korku Değneği
Wand of Fire	Ateş Değneği
Wand of Frost	Ayaz Değneği
Wand of Lightning	Yıldırım Değneği
Wand of Magic Missiles	Büyü Okları Değneği
Wand of Paralyzation	Felç Değneği
Wand of Polymorphing	Şekil Değiştirme Değneği
Wand of Sleep	Uyku Değneği
Wand of Spell Striking	Büyüye Saldırı Değneği
Wand of the Heavens	Cennetlerin Değneği

Oklar ve Dartlar

İngilizce	Türkçe
Acid Arrow	Asit Oku
Arrow of Biting	Isırgan Ok
Arrow of Detonation	Patlayan Ok
Arrow of Dispelling	Büyü Bozma Oku
Arrow of Fire	Ateş Oku
Arrow of Ice	Buz Oku
Arrow of piercing	Delici Ok
Arrow of Slaying	Katleden Ok
Dart of Stunning	Sersemletme Dartı
Dart of Wounding	Zehirli Dart

Yüzükler

İngilizce	Türkçe	İngilizce	Türkçe
Flamedance Ring	Alevdansı Yüzüğü	Ring of Invisibility	Görünmezlik Yüzüğü
Gold Ring	Altın Yüzük	Ring of Regeneration	Yenilenme Yüzüğü
Honorary Ring of Sune	Sune'un Fahri Yüzüğü	Ring of Spell Turning	Büyü Döndürme Yüzüğü
Jade Ring	Yeşim Yüzük	Ring of the Princes	Prenslerin Yüzüğü
Joia's Flamedance ring	Joia'nın Alevdansı yüzüğü	Ring of Wizardry	Büyücülük Yüzüğü
Joseph's Greenstone Ring	Joseph'in Yeşiltaşlı Yüzüğü	Ruby Ring	Yakut Yüzük
Nemphre's Onyx Ring	Nemphre'nin Oniks Yüzüğü	Sandthief's Ring	Kumhırsızı'nın Yüzüğü
Onyx Ring	Oniks Yüzük	Silver Ring	Gümüş Yüzük
Rabbit Ring	Tavşan Yüzüğü	The Guard's Ring	Muhafız Yüzüğü
Ring of Acuity	Keskin Duyu Yüzüğü		
Ring of Animal Friendship	Hayvan Dostluğu Yüzüğü		
Ring of Clumsiness	Sakarlık Yüzüğü		
Ring of Energy	Enerji Yüzüğü		
Ring of Fire Control	Ateş Efendisi Yüzüğü		
Ring of Fire Resistance	Ateş'e Direnç Yüzüğü		
Ring of Folly	Budalalık Yüzüğü		
Ring of Free Action	Serbest Hareket Yüzüğü		
Ring of Holiness	Kutsiyet Yüzüğü		
Ring of Infravision	Isıgörüş Yüzüğü		

Kolyeler - Muskalar

İngilizce	Türkçe	İngilizce	Türkçe
Agni Mani Necklace	Agni Mani Kolye	Laeral's Tear Necklace	Laeral'ın Gözyaşı Kolyesi
Amulet	Muska	Necklace of Form Stability	Biçim Koruma Kolyesi
Amulet of Metaspell Influence	Büyü ve Ötesi Muskası ²⁵	Necklace of Missiles	Patlayan Ok Kolyesi
Amulet of Power	Güç Muskası	Pearl Necklace	İnci Kolye
Amulet of Spell Warding	Büyü Savma Muskası	Periapt of Proof Against Poison	Zehir İşlemez Tılsım
Arkion's Bloodstone Amulet	Arkion'un Kantaşı Kolyesi	Rainbow Obsidian Necklace	Gökkuşaklı Obsidiyen Kolye
Bloodstone Amulet	Kantaşı Kolye	Sensate Amulet	Hissî Muskası
Bluestone Necklace	Mavitaş Kolye	Shield Amulet	Kalkan Kolye
Gold Necklace	Altın Kolye	Silver Necklace	Gümüş Kolye
Greenstone Amulet	Yeşiltaş Muska	Tiger Cowrie Shell Necklace	Leopar Desenli Kabuk Kolye

İksirler

İngilizce	Türkçe	İngilizce	Türkçe
Potion Intelligence	Zeka İksiri	Potion of Invisibility	Görünmezlik İksiri
Potion of Absorption	Soğurma iksiri	Potion of Invulnerability	Dokunulmazlık İksiri
Potion of Agility	Çeviklik iksiri	Potion of Magic Blocking	Büyü Engelleme İksiri
Potion of Clarity	Zihin Açıklığı İksiri	Potion of Magic Protection	Büyüden Korunma İksiri
Potion of Cold Resistance	Soğuğa Direnç İksiri	Potion of Magic Shielding	Büyü Kalkanı İksiri
Potion of Confusion	Afallama İksiri	Potion of Master Thievery	Usta Hırsızlık İksiri
Potion of Defense	Savunma İksiri	Potion of Mind Focusing	Zihin Odaklama İksiri
Potion of Explosions	Patlayan İksir	Potion of Mirrored Eyes	Ayna Göz İksiri
Potion of Extra Healing	Büyük İyileştirme İksiri	Potion of Perception	Algı İksiri
Potion of Fire Breath	Alev Nefesi İksiri	Potion of Petrification	Taşlaşmadan Korunma İksiri
Potion of Fire Resistance	Ateşe Direnç İksiri	Potion of Power, Priest	Güç İksiri, Rahip
Potion of Fortitude	Dayanıklılık İksiri	Potion of Power, Rogue	Güç İksiri, Düzenbaz
Potion of Freedom	Serbestlik İksiri	Potion of Power, Warrior	Güç İksiri, Savaşçı
Potion of Genius	Deha İksiri	Potion of Power, Wizard	Güç İksiri, Büyücü
Potion of Healing	İyileştirme İksiri	Potion of Regeneration	Yenilenme İksiri
Potion of Heroism	Kahramanlık İksiri	Potion of Speed	Hız İksiri
Potion of Infravision	Isıgörü İksiri	Potion of Stone Form	Taş Biçim İksiri
Potion of Insight	İçgörü İksiri	Potion of Strength	Kuvvet İksiri
Potion of Insulation	Yalıtım İksiri		

²⁵ BG2: EE'de "Büyüötesi Muskası" olarak geçecektir.

Kültür

İngilizce	Türkçe	İngilizce	Türkçe
Artifact	Yadigâr	People of the Wind	Rüzgâr Halkı
Bhaalchild	Bhaalevladı	Pocket Plane	Ek Düzlem
Bhaalspawn	Bhaalsoyu	Sea Queen	Deniz Kraliçesi
Offspring of Bhaal	Bhaal'ın Tohumu	Seven Lost Gods	Yedi Kayıp Tanrı
Ancient	Kadim	Shadow Plane	Gölge Düzlemi
Arcane	Mistik	Shadow Weave	Gölge Ağı
Blue Bear Tribe	Mavi Ayı Kabilesi	Shar, Mistress of the Night	Shar, Gecenin Hanımı
Calimshan Itch	Calimshan Uyuzu	Sune's Horizontal Dancing Disease	Sune'nin Yatay Dans Etme Hastalığı
The Last March of the Giants	Devlerin Son Yürüşü	Sword Saint	Kılıç Azizi
Dale Reckoning / DR	Vadi Tarihi / VT	Tarsakh	Tarsakh
Days of Thunder	Fırtınalı Günler	Tenday	Ongün
Everlasting Ones	Bakiler	The Dark Disaster	Kara Felaket
Fair Folk	Zarif Halk	The Dark Wars	Kara Savaşlar
Foehammer	Hasımezen	The Nation of Pain	Acı'nın Ulusu
Godswar	Tanrılar Savaşı	The Protector and Provider	Koruyucu ve Velinimet
He of the Unsleeping Eye	Uyumayan Göz	The Smiling Lady	Gülümseyen Hanım
History of Unicorn Run	Tekboynuz Nehri'nin Tarihi	Time of the Glorious Fools	Muhteşem Ahmakların Zamanı
Knights of the Shield	Kalkan Şövalyeleri	Time of Troubles	Sıkıntılar Zamanı
Ethereal	Esîr	Vigilant One	Uyumayan
Kythorn	Kythorn	Year of Drifting Stars	Sürüklenen Yıldızlar Yılı
Lady Luck	Talih Hanımı	Black Horde	Kara Orda
Lord of Shadows	Gölgeler Efendisi	Horsewomen of Dambrath	Dambrath'ın Atlıkadınları
Lycanthropy	Likantropi	Seven Lost Gods	Yedi Kayıp Tanrı
Mirtul	Mirtul		
Mithril	Mithril		
Morning Lord (Lathander)	Sabah Tanrısı		
Nightsinger	Gece Şakıyan		
Order of the Blindingly Obvious	Ayan Beyan Tarikatı		
Order of the Dark Moon	Kara Ay Tarikatı		
Order of the Sun Soul	Güneş Ruhu Tarikatı		
Our Lady Who Smiles	Gülümseyen Hanımımız		

Çevirenler: Baldur Geçidi Proje Takımı.

Facebook Sayfası: <https://www.facebook.com/baldurgecidi>